

★ 提案 44 支持的論點 ★

投票贊成提案 44，讓病患優先，要求診所負起責任。

California 社區醫療診所獲得納稅人提供的數十億美元資金，為最需要幫助的民眾提供照護。然而，部分診所將不到一半的資金用於病患照護與服務，卻將大筆收入用於支 CEO 過高的薪酬及其他浪費性支出。結果，病患得等上數月才能就診，醫療人員則面臨人力短缺、設備老舊及資源有限的困境。

為什麼需要提案 44

社區醫療診所獲得納稅人資金，目的只有一個：為數百萬名兒童、長者、勞工家庭成員及身心障礙的 California 居民，提供基層醫療、心理健康服務、牙科照護、產前照護、疫苗接種及其他必要服務。如果無法使用這些診所，許多病患就無法獲得迫切需要的照護。然而，部分診所 CEO 卻濫用納稅人的錢，將數百萬元轉用於支付高階主管過高的薪酬及其他非必要支出。

聯邦醫療經費大幅刪減，預計將使 California 醫療體系減少數十億美元資金，社區診所將是受衝擊最嚴重的機構之一。診所可能被迫縮減服務、裁員，甚至停業。這意味著，每一分醫療經費都比以往更加重要。California 納稅人承受不起資源浪費；這些資源本應協助病患及時獲得優質照護。

提案 44 讓醫療經費用於病患照護

提案 44 的要求很簡單。提案要求社區醫療診所至少將收入的 90% 用於履行其非營利使命，也就是病患照護及使照護得以提供的相關支援

服務。這些支出可包括門診、心理健康照護、牙科照護、藥物、醫療設備、交通接送、語言口譯、照護協調、外展服務，以及其他符合診所公益醫療使命的服務。

不得計入這 90% 的支出包括：CEO 過高的薪酬、奢華活動、過高的管理費用，以及其他排擠病患照護這項核心使命所需資源的支出。

提案 44 要求診所負起責任

提案 44 將要求診所公開申報醫療經費的使用情形，提高透明度，讓病患與納稅人能要求診所負起責任。目前，診所體系有數億美元未用於病患照護這項核心使命。提案 44 將確保這些醫療經費用於最能發揮效益的地方。

本議案不會刪減診所經費，也不會縮減病患所仰賴的服務。符合標準的診所可保留全部資金；即使未達標，診所也能在符合規定後取回已繳納的罰款。若有未退還的罰款，將轉用於招募、培訓及留住診所迫切需要的醫療人員。每一分錢都會留在醫療體系內，優先用於病患照護，而非過高的管理費用。

請加入醫療人員、病患，以及相信責任制度能強化醫療體系的 California 居民行列。

投票贊成提案 44，讓病患優先。

Shawna Brown，倡議發起人

Brisa J. Barrera，社區診所工作人員

★ 反駁提案 44 支持的論點 ★

提案 44 是為特定利益團體服務的危險議案，威脅到數百萬人的醫療照護

請認清事實：提案 44 並非為了保障病患照護資源。提案 44 是一項危險議案，完全由單一特定利益團體撰寫並出資金推動，將威脅數百萬人獲得照護的機會。提案 44 施加不可行的限制，反而會阻礙社區診所提供病患所需的照護。

護士、醫生及病患權益倡議者一致認為：提案 44 將傷害病患。提案 44 將：

- 每年削減醫療診所數十億美元的經費。● 迫使診所停業和削減服務。
- 讓數百萬人失去醫療照護。● 使更多病患湧入醫院急診室，增加所有家庭的候診時間。

提案 44 毫無必要。社區診所已受嚴格規範。

社區診所受到嚴格規範，資源必須依規定用於病患照護及社區服務。聯邦與州法律要求診所定期接受審計，並公開申報支出。每一家社區診所都是非營利機構，由包含病患代表的董事會領導，必須將資金用於病患照護及社區公益，而非企業獲利。

推動提案 44 的特定利益團體正把病患當成棋子

提案 44 是某個特定利益團體可恥的權力操作，藉由濫用投票議案程序，取得向醫療診所施壓的政治籌碼。這個特定利益團體已花費 1.4 億美元，推動數十項針對醫院、診所及醫生的有害投票議案，其中包括 3 項遭選民以壓倒性票數否決的洗腎提案。

與病患、護士、醫生及社區領袖一起，對提案 44 投下反對票。

反對提案 44 的人士包括：

- 美國兒科學會 CA 分會 ● California 學校護士組織 ● California 醫學協會 ● 美國婦產學院第 IX 區 ● CA 計劃生育協會 ● 美國急診醫生學院 California 分院 ● California 家庭醫生學會

www.NoProp44.com

Brent K Sugimoto, MD, FFAFP，候任主席
California 家庭醫生學會

Kelly McCue, MD，卸任主席
美國婦產學院第 IX 區

Susanne J. Spano, MD, FACEP，主席
美國急診醫生學院 California 分院

★ 提案 44 反對的論點 ★

投票反對提案 44——停止傷害病患及社區醫療診所

提案 44 是一項危險且條文草擬不周的議案，將威脅數百萬名 California 病患的醫療照護。

提案 44 施加的限制存在嚴重缺陷，且無法落實，將阻礙社區診所提供病患所需的照護。

經濟與醫療專家警告，提案 44 將：

- 僅在第一年就削減醫療診所 17 億美元的經費。
- 使全州 88% 的診所陷入虧損。
- 迫使全州數千家診所縮減病患服務，或完全停業。
- 讓數百萬 California 居民失去醫療照護。
- 使更多病患湧入醫院急診室，增加所有家庭的候診時間。

提案 44 任意限制重要病患服務的支出

提案 44 的條文草擬草率，限制診所將資源用於必要人力與服務，包括護士經理、醫主管、翻譯服務、保險相關協助及社區教育。提案甚至限制診所將資金用於乳房攝影、X 光及 CT 設備、資訊科技，以及診所擴建或升級。

提案 44 重創醫療照護體系，傷害所有病患

社區醫療診所提供基層醫療、產前照護、緊急照護、心理與行為健康服務、遠距醫療及牙科服務。這些診所經營校園診所，為數十萬名兒童提供照護。

每 4 名 Medi-Cal 病患中，就有 1 名由社區診所提供服務；診所也服務未投保醫療保險者、勞工家庭、長者、退伍軍人及兒童。在許多偏鄉及醫療資源不足的社區，社區醫療診所是方圓數百英里內唯一的醫療照護來源。

提案 44 將使原已嚴重的醫療問題雪上加霜，增加病患候診時間，並讓許多病患失去唯一的照護來源。

提案 44 毫無必要。社區診所已受嚴格規範。

社區診所早已受到聯邦與州政府嚴格規範，病患照護及必要服務的資金使用均有嚴格規定，且必須定期接受公開稽核。所有診所均有病患代表擔任委員會委員並負責監督，以確保照護服務以社區需求為核心。此外，

診所均為非營利機構，依法必須將資源集中用於病患服務及社區公益。

病患、護士、醫生及社區領袖反對提案 44

「提案 44 將使許多社區失去唯一的照護來源。請投票反對。」——Kim Yu, MD, FAFP, California 家庭醫生學會主席

「社區診所是我家人與數百萬 California 居民的生命線。請保護像我這樣的病患。請否決提案 44。」——Carmen Huertero, 診所病患，

San Marcos, CA

「在女性獲得醫療照護的機會已遭受打壓之際，提案 44 還將進一步威脅這項權益。請投票反對。」——Jodi Hicks, 主席兼 CEO，

California 計劃生育協會

「提案 44 將迫使診所停業，導致數百萬名病患轉往已過度擁擠的急診室，增加所有人的候診時間。」——Susanne J Spano, MD, FACEP, 主席，美國急診醫生學院 California 分院

「提案 44 恐將迫使數百家校園診所關閉，而這些診所正為數萬名兒童提供基層醫療、疫苗接種、健康篩檢及心理健康服務。請投票反對。」

——Katie Nilsson, RN, 主席，California 學校護士組織

反對提案 44 的人士包括：

- 美國兒科學會 California 分會
- California 學校護士組織
- California 醫學協會
- California 基層醫療協會，代表數以千計的社區健康中心和診所
- 美國婦產學院第 IX 區
- California 計劃生育協會
- 美國社工協會 California 分會
- 美國急診醫生學院 California 分院
- California 家庭醫生學會

www.NoProp44.com

Eric Ball, MD, FAAP, 主席

美國兒科學會 California 分會

Katie Nilsson, RN, 主席

California 學校護士組織

René Bravo, M.D., 主席

California 醫學協會

★ 反駁提案 44 反對的論點 ★

別被恐嚇手法蒙蔽。

領取高薪的診所高階主管想讓您相信，本議案將導致診所停業、取消服務並傷害病患。這些說法並不屬實。

提案 44 保障病患照護，不會削減照護服務。

提案 44 只是要求診所將收入的 90% 用於履行其非營利使命：病患照護及支持照護的服務。這可包括：交通接送、語言口譯、照護協調、社區外展服務、護士經理及臨床人員、醫療設備與資訊科技，以及心理健康、牙科與預防保健服務。反對方聲稱這些服務將遭削減，這並不屬實；提案 44 旨在保障用於服務病患的支出。

提案 44 防止原應用於病患照護的寶貴資源遭挪用

提案 44 旨在減少以下支出：CEO 過高的薪酬、奢華活動、高昂的顧問費，以及不必要的行政支出。這意味著醫療經費將用於原本就該用的地方：照護病患。

為什麼診所高階主管抗拒負起責任？

反對提案 44 的宣傳活動，正是由那些從現行制度中獲益的高薪診所高階主管出資鼓動的。如果現行監督已經足夠，就不會有診所將不到一半的資金用於病患照護與服務。真正威脅診所的並非要求其負起責任，而是聯邦醫療經費大幅刪減所帶來的重創。病患得等上數月才能就診，醫療人員也苦於人手不足及資源有限；在這種情況下，病患承受不起寶貴資金被用於支付首席執行官過高薪酬及其他非必要支出的代價。

病患優先，而非診所首席執行官優先。

請投票贊成提案 44。

Shawna Brown, 倡議發起人

Brisa J. Barrera, 社區診所工作人員